

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPDLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Versie-geschiedenis		
Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.1	30-12-2015	Met Bosnië en Herzegovina zijn afspraken gemaakt over de export van samengestelde producten. Vooral nog kan het certificaat alleen worden gebruikt voor export van producten die eieren bevatten.
1.0.2	16-12-2019	De instructie is geactualiseerd. Het gaat om niet-inhoudelijke aanpassingen zoals naamswijzigingen en de verwijzing naar de instructie over de dierziektesituatie.

## 1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van samengestelde producten naar Bosnië en Herzegovina. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Bosnië en Herzegovina, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van samengestelde producten naar Bosnië en Herzegovina zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

## 2 WETTELIJKE BASIS

### 2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EG) nr. 854/2004

### 2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheid- en welzijnswet voor dieren, artikel 79
- Wet dieren

### 2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Bosnië en Herzegovina en Nederland.

## 3 DEFINITIES

n.v.t.

## 4 WERKWIJZE

De export van samengestelde producten naar Bosnië en Herzegovina is toegestaan. Dit certificaat kan alleen gebruikt worden voor de export van producten die ei bevatten.

Algemeen voor het invullen in e-CertNL:

Origin product = het land waar de laatste handeling aan het te exporteren samengestelde product heeft plaatsgevonden. Er kunnen alleen Nederlandse producten met dit certificaat geëxporteerd worden.

Origin material = het land waar de grondstof, waar het samengestelde product uit is samengesteld, vandaan komt.

Bij "Nature of commodity(7)" moet afhankelijk van de samenstelling van het product ingevuld worden:

A: 'meat product', 'treated stomachs', 'bladders' of 'intestines'

B: 'dairy products'

C: 'aquaculture' of 'wild origin'

D: het percentage van het ei-product.

- *Certificaat: zie bijlage*

### Toelichting bij het certificaat:

#### Verklaring 1:

*The composite products described above come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles;*

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPDLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

**Verklaring 2:**

*The composite products described above contain;*

*D Processed egg products that originate from the approved country (part I "origin material") authorised at the time of production for export of egg products;*

*(1) either*

*1) Within a 10 km radius of which [including, where appropriate, the territory of a neighbouring country,] there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;*

*(1) either*

*2) The egg products were processed:*

*(1) either*

*- Liquid egg white was treated;*

*(1) either*

*- With 55,6°C for 870 seconds;*

*(1) or*

*- With 56,7°C for 232 seconds;*

*(1) or*

*- 10 % salted yolk was treated with 62,2°C for 138 seconds;*

*(1) or*

*- Dried egg white was treated:*

*(1) either*

*- With 67°C for 20 hours;*

*(1) or*

*- With 54,4°C for 513 hours;*

*(1) or*

*- Whole eggs were at least treated:*

*(1) either*

*- With 60°C for 188 seconds;*

*(1) or*

*- Completely cooked;*

*(1) or*

*- Whole egg blends were at least treated:*

*(1) either*

*- With 60°C for 188 seconds;*

*(1) or*

*- With 61,1°C for 94 seconds.*

Bij deze verklaring moet worden aangegeven uit welke producten het samengestelde product bestaat. De onderstaande opties zijn mogelijk:

2A: meat products, treated stomachs, bladders and intestines \* en/of

2B: processed dairy products \* en/of

2C: processed fishery products \* en/of

2D: processed egg products \*.

\* Vooral nog kan dit certificaat alleen worden gebruikt voor producten die eieren bevatten, 2D dus, de overige verklaringen moeten worden doorgehaald. ( dit zijn meerdere pagina's).

Nadere toelichting bij de verschillende keuzes:

**2A: meat products, treated stomachs, bladders and intestines**

Deze optie is niet van toepassing. Het certificaat is voorlopig alleen bestemd voor de export van producten die ei bevatten.

**2B: processed dairy products**

Deze optie is niet van toepassing. Het certificaat is voorlopig alleen bestemd voor de export van producten die ei bevatten.

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPDLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

### **2C: processed fishery products**

Deze optie is niet van toepassing. Het certificaat is voorlopig alleen bestemd voor de export van producten die ei bevatten.

### **2D: processed egg products**

Verklaring 1)

Binnen een straal van 10 km rondom de bedrijven waar de eieren vandaan komen mag er gedurende 30 dagen geen uitbraak geweest zijn van HPAI en/of NCD.

Deze optie kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. E-CertNL controleert automatisch aangifteplichtige dierziekten. Mocht er een uitbraak zijn, dan gaat deze eis in e-CertNL op geel en is deze verklaring af te geven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

De belanghebbende moet wel kunnen aantonen waar de eieren/eiproducten vandaan komen. Dit kan bijvoorbeeld met behulp van een verklaring van het COKZ wanneer de eiproducten in Nederland zijn gemaakt. Wanneer dit niet het geval is dan moet de verklaring worden voorverklaard door de competente autoriteit van de lidstaat.

Voor de verhitte van de gebruikte eieren/eiproducten moet het bedrijf aantoonbaar maken waar de eieren/eiproducten vandaan komen en welke behandeling deze hebben gehad. Dit kan door middel van een COKZ-verklaring of een verklaring van de competente autoriteit van een lidstaat.

De opties die niet van toepassing zijn moeten worden doorgehaald.

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De NWWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPDLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 1: certificaat

VETERINARSKI CERTIFIKAT / VETERINARY CERTIFICATE

ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU KOMPOZITNIH PROIZVODA  
 NAMIJENJENIH ZA ISHRANU LJUDI /  
 HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT INTO THE BOSNIA AND HERZEGOVINA OF COMPOSITE PRODUCTS  
 INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

I. IDENTIFIKACIJA PROIZVODA / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Br. proizvoda / Product no.	Proizvod / Product	Proizvoda podrijetlo / Origin product	Vrsta robe <sup>(7)</sup> / Nature of commodity <sup>(7)</sup>	Podrijetla / Origin material	Odobreni broj / Approval number

Br. proizvoda / Product no.	Pozicija po HSu <sup>(4)</sup> / HS-heading <sup>(4)</sup>	Opis po HS-u (HS-4) / HS-description (HS-4)	Pakiranje / Packing	Ukupna neto težina / Total net weight	Ukupna bruto težina / Total gross weight

Br. proizvoda / Product no.	Datum proizvodnje / Production date	Namjena / Intended use	Skladištenje + temperatura proizvoda / Storage and temperature

Obilježavanja / :  
 Marks  
 Broj spremnika / :  
 Container number  
 Broj plombe / :  
 Seal number

II. PODRIJETLA PROIZVODA / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Br. proizvoda / Product no.	Odobreni broj objekta <sup>(2)</sup> / Approval no. <sup>(2)</sup>	Adresa / Address

Br. proizvoda / Product no.	Dodatna odobrenja / Additional approvals	Broj odobrenja / Approval no.	Adresa / Address
	OBJEKT ZA PROIZVODNJU / MANUFACTURING PLANT		

Adresa Pošiljatelj / :  
 Address exporter  
 Procijenjeni datum ispruke / :  
 Date of shipment on or about  
 Mjesto utovara / :  
 Place of loading  
 Mjesto slanja / :  
 Dispatched from

III. ODREDIŠTE PROIZVODA / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Prijevozno sredstvo / :  
 Means of conveyance  
 Identifikacija prevoznog :  
 sredstava /  
 Identification of the means of  
 conveyance  
 Zemlja tranzita / :  
 Transit country

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

Država odredišta /  
Country of destination :  
Mjesto ulaska /  
Point of entry :  
Mjesto odredišta /  
Place of destination :  
Adresa Primatelj /  
Address consignee :

#### IV. INFORMACIJE O ZDRAVLJU / HEALTH ATTESTATION

Ja, dole potpisani službeni veterinar/ službeni inspektor ovim potvrđujem, da: /  
I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that:

- 1 Gore opisani kompozitni proizvodi potiču iz objekata koji imaju implementiran program baziran na HACCP principima; /  
The composite products described above come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles;
- 2 Gore opisani kompozitni proizvodi sadrže; / The composite products described above contain;  
(<sup>1</sup>) ili / either
  - A 1) Mesni proizvodi, prerađeni želuci, mjehuri i crijeva i udovoljavaju dolje navedenim kriterijima; /  
Meat products, treated stomachs, bladders and intestines and meet the criteria indicated below;

Br. proizvoda / Product no	Vrsta (A) / Species (A)	Način obrade (B) / Treatment (B)	Porijeklo (C) / Origin (C)

##### Vrsta / Species (A):

BOV = domaće govedo (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalus i njihovi križanci ); OVI = domaće ovce (Ovis aries) i koze (Capra hircus); EQI = domaći kopitari (Equus caballus, Equus asinus i njihovi križanci);POR = domaće svinje (Sus scrofa); RM = domaći kunići, PFG = domaća perad i uzgojena pernata divljač, RUF= uzgojene ne-domaće životinje osim svinja i kopitara, RUW = divlje ne-domaće životinje osim svinje i kopitara;SUW= divlje ne-domaće svinje,EQW= divlji ne-domaći kopitari,WL = divlji zečevi i kunići, WGB = divlje ptice; /  
BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RM = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae,EQW = wild non-domestic solipeds,WL = wild lagomorphs, WGB = wild game birds;

##### Način obrade /Treatment (B):

Ne-specifična obrada / Non-specific treatment:

A = Vezano uz uvjete zdravlja životinja nije određena najniža temperatura ili drugi način obrade za mesne proizvode i obrađene želuca, mjehura i crijeva. Međutim, meso takvih mesnih proizvoda i obrađenih želudaca, mjehura i crijeva mora biti obrađeno na način da površina reza pokazuje da ono više nema obilježja svježega mesa; / No minimum specified temperature or other treatment is established for animal health purposes for meat products and treated stomachs, bladders and intestines. However, the meat of such meat products and treated stomachs, bladders and intestines must have undergone a treatment such that its cut surface shows that it no longer has the characteristics of fresh meat and the fresh meat used must also satisfy the animal health rules applicable to exports of fresh meat;

Specifične obrade navedene silaznim slijedom po stupnju strogosti: / Specific treatments listed in descending order of severity:

B = Obrada u hermetički zatvorenoj posudi do vrijednosti Fo3 ili višoj; / Treatment in a hermetically sealed container to an Fo value of three or more;

C = Za vrijeme obrade mesnog proizvoda i obrađenih želudaca, mjehura i crijeva, mora se u svim

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPDLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

dijelovima mesa i/ili želudaca, mjeħura i crijeva doseći temperatura od najmanje 80°C; / A minimum temperature of 80°C which must be reached throughout the meat and/or stomachs, bladders and intestines during the processing of the meat product and treated stomachs, bladders and intestines;

D = Za vrijeme obrade mesnog proizvoda i obrađених želudaca, mjeħura i crijeva, mora se u svim dijelovima mesa i/ili želudaca, mjeħura i crijeva doseći temperatura od najmanje 72°C ili za sirovu šunku, obrada koja se sastoji od prirodne fermentacije i zrenja tijekom najmanje devet mjeseci i koja rezultira sljedećim obilježjima; / A minimum temperature of 72°C which must be reached throughout the meat and/or stomachs, bladders and intestines during the processing of meat products and treated stomachs, bladders and intestines, or for raw ham, a treatment consisting of natural fermentation and maturation of not less than nine months and resulting in the following characteristics;

- vrijednost Aw najviše 0,93; / Aw value of not more than 0,93;
- vrijednost pH najviše 6,0; / pH value of not more than 6,0;

Porijeklo / Origin(C):

Ubaciti ISO kod države porijekla i, u slučaju regionalizacije regiju; /

Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization the region;

- 2) Ukoliko sadrži komponente od goveda, ovce ili koze, svježe meso i/ili crijeva korištena u izradi mesnih proizvoda i/ili prerađеним crijevima udovoljavati će uslovima sljedećim uslovima ovisno o BSE kategoriji rizika države porijekla; /

If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin;

- <sup>(1)</sup>2.1 Za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453/EZ sa izmjenama ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju ("Službeni glasnik BiH" 80/10); /

For imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in BiH- Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" 80/10);

- 1 Zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija ("Službeni glasnik BiH" broj 25/11); /

The country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in BiH – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11);

- 2 Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi goveđeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja; / The animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;

- <sup>(1)</sup>3 Ukoliko je u zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a; /

If in the country or region there have been BSE indigenous cases;

- <sup>(1)</sup>(a) Životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranidbe preživača s mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživača; /

The animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or

- <sup>(1)</sup>(b) Proizvodi goveđeg, ovčijeg i kozijeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je definisano u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPDLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

encefalopatija ("Službeni glasnik BiH" broj 25/11) ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza; /  
The products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11), or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;

<sup>(1)</sup>2.2 Za uvoz iz zemlje ili regija s kontroliranim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453/EZ sa izmjenama ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju ("Službeni glasnik BiH" 80/10); /  
For imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in BiH- Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" 80/10);

1 Zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija ("Službeni glasnik BiH" broj 25/11) u kategoriju s kontroliranim rizikom od BSE; /  
The country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11) as a country or region posing a controlled BSE risk;

2 Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi goveđeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, su prošle inspekciju prije i poslije klanja; /  
The animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;

3 Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, namijenjeni izvozu, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu; /

Animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;

4 Proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala koji je definisan u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija ("Službeni glasnik BiH" broj 25/11), ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza; /

The products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11), or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;

<sup>(1)</sup>5 U slučaju crijeva za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE, uvoz obrađenih crijeva podliježe sljedećim uslovima; /

In the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions;

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPDLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- (a) Zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija ("Službeni glasnik BiH" broj 25/11) u kategoriju s kontrolisanim rizikom od BSE; /  
The country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11) as a country or region posing a controlled BSE risk;
- (b) Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi goveđeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja; /  
The animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
- <sup>(1)</sup>(c) Ukoliko crijeva potječu iz zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a; /  
If the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases;
- <sup>(1)</sup>(i) Životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranidbe preživača s mesno-koštanom brašnom i čvarci od preživara, ili; /  
The animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or
- <sup>(1)</sup>(ii) Proizvodi goveđeg, ovčijeg i kozijeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala koji je definisan u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija ("Službeni glasnik BiH" broj 25/11), ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza; /  
The products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11);
- <sup>(1)</sup>2.3 Uvoz iz zemlje ili regije sa neodređenim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453/EZ sa izmjenama ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju ("Službeni glasnik BiH" 80/10); /  
For imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC or equivalent veterinary legislation in BiH- Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" 80/10);
- 1 Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi goveđeg, ovčijeg i kozjeg porijekla, nisu bile hranjene mesno-koštanom brašnom i čvarcima porijeklom od preživača te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju; /  
The animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem inspections;



Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPDLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

- 2 Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu; /  
The animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
- <sup>(1)</sup>3 Proizvodi porijeklom od goveda, ovaca i koza nisu dobiveni od; /  
The products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from;
- (i) Specifični rizični materijal je definiran u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija ("Službeni glasnik BiH" broj 25/11); /  
Specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11);
- (ii) Živčanog i limfatičnog tkiva izloženim za vrijeme procesa iskoštavanja; /  
Nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
- (iii) Mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovce ili koze; /  
Mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;
- <sup>(1)</sup><sup>(4)</sup>4 U slučaju crijeva za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE uvoz obrađenih crijeva podliježe sljedećim uvjetima; /  
In the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions;
- (a) Zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija ("Službeni glasnik BiH" broj 25/11) u kategoriju s kontrolisanim rizikom od BSE; /  
The country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11) as a country or region posing an undetermined BSE risk;
- (b) Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi goveđeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja; /  
The animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
- <sup>(1)</sup>(c) Ukoliko crijeva potječu iz zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a; /  
if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases;
- <sup>(1)</sup>(i) Životinje su bile rođene nakon datuma zabrane ishrane preživača s mesno-koštanom brašnom i čvarci od preživara; ili /  
The animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPDLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- <sup>(1)</sup>(ii) Proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je definiran u u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija ("Službeni glasnik BiH" broj 25/11), ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza; /  
The products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11);

<sup>(1)</sup> ili / either

- B Prerađeni mliječni proizvodi u iznosu od pola ili više supstance kompozitnog proizvoda ili termolabilni proizvod od mlijeka u bilo kojoj količini koja je; /  
Processed dairy products in an amount of half or more of the substance of the composite product or not shelf stable dairy products in any quantity that;
- a) Proizvedena u zemlji (Dio I "Podrijetla") u objektu (Dio II "Dodatna odobrenja"): broj odobrenja objekta porijekla mliječnih proizvoda sadržanih u kompozitnom proizvodu koji su za vrijeme proizvodnje bili odobreni za izvoz mliječnih proizvoda u BiH or EU);  
Država porijekla mesnih proizvoda mora biti jedna od slijedećih;  
- ista država kao navedena;  
- država članica Evropske unije; /  
Have been produced in a country (part I "origin material") and in an establishment (part II "additional approvals"): approval number of the establishments of origin of the dairy products contained in the composite product authorised at the time of production for export of dairy products to the BiH or EU; The country of origin of the dairy products must be one of the following;  
- The same as the country of export;  
- A Member State of the European Union;  
Država ..... u BiH; / The country of export must be approved for export of milk and dairy products to BiH;
- b) Proizvedeni su od mlijeka koje potiče od životinja; /  
Have been produced from milk obtained from animals;  
(i) Koje su pod nadzorom službene veterinarske inspekcije; /  
Under the control of the official veterinary service;  
(ii) Koje pripadaju imanjima koja nisu predmet zabrane bilo za slinavku i šap ili govedu kugu; I / Belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest; and  
(iii) Podvrgnute su redovnoj veterinarskoj inspekciji u cilju udovoljavanja uslovima po pitanju zdravlja životinja; /  
Subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions;
- c) Mliječni proizvodi su proizvedeni od mlijeka koje je dobiveno od; /  
Are dairy products made from raw milk obtained from;  
<sup>(1)</sup> ili / either  
1) Krava, ovaca, koza ili bizona ..... teritoriju BiH su bili podvrgnuti ili bili proizvedeni od sirovog mlijeka koje je bilo podvrgnuto; /  
Cows, ewes, goats or buffaloes and prior to export to the territory of the BiH have undergone or been produced from raw milk which has undergone;  
<sup>(1)</sup> ili / either

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPDLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- Pasterizacije jednokratnom toplinskom obradom koja je barem jednakovrijedna učinku postignutom procesom pasterizacije od najmanje 72°C kroz 15 sekundi te koja je također dovoljna da osigura negativnu reakciju na test alkalne fosfataze primijenjen neposredno nakon toplinske obrade; /  
A pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72°C for 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;
- (1) ili / or
- Sterilizacije, do postizanja Fo vrijednosti 3 ili više; /  
A sterilisation process, to achieve an Fo value equal to or greater than three;
- (1) ili / or
- Obradi ultravisokom temperaturom (UHT) na 135°C kombinovan sa prikladnim vremenom zadržavanja; /  
An ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time;
- (1) ili / or
- Podvrgnute postupku kratkotrajne pasterizacije na visokoj temperaturi (HTST) od 72°C kroz 15 sekundi primijenjenoj dvaput na mlijeku s pH jednakim ili većim od 7.0 pri čemu se postigne, gdje je primjenjivo, negativna reakcija na test alkalne fosfataze; /  
A high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72°C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurization effect, applied to milk with a pH lower than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test;
- (1) ili / or
- Podvrgnute postupku kratkotrajne pasterizacije na visokoj temperaturi (HTST) od 72°C kroz 15 sekundi primijenjenoj dvaput na mlijeku s pH jednakim ili većim od 7.0 pri čemu se postigne, gdje je primjenjivo, negativna reakcija na test alkalne fosfataze obavljenom odmah nakon takve toplinske obrade; /  
A high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72°C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, immediately followed by;
- (1) ili / either
- Snižavanjem pH vrijednosti ispod 6,0 kroz jedan sat; /  
Lowering the pH below 6 for 1 hour;
- (1) ili / or
- Dodatnim zagrijavanjem na 72°C i više, u kombinaciji sa sušenjem; /  
Additional heating equal to or greater than 72°C, combined with desiccation;

(1) ili / or

2) Životinje osim goveda, ovaca, koza i bizona ..... teritoriju BiH su bili podvrgnuti ili bili proizvedeni od sirovog mlijeka koje je bilo podvrgnuto; /  
Animals other than cows, ewes, goats or buffaloes and prior to export to the territory of the BiH have undergone or been produced from raw milk which has undergone;

(1) ili / or

- Sterilizacije, do postizanja Fo vrijednosti 3 ili više; /  
A sterilisation process, to achieve an Fo value equal to or greater than three;

(1) ili / or

- Obradi ultravisokom temperaturom (UHT) na 135°C kombinovan sa prikladnim vremenom zadržavanja; /  
An ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time;

(1) ili / either

C Prerađeni proizvodi ribarstva, koji potiču iz odobrenog objekta broj (Dio II "Dodatna odobrenja") koji se nalazi u državi (Dio I "Podrijetla"); /

Processed fishery products that originate from an approved establishment (part II "additional approvals") situated in a country (part I "origin material");

(1) ili / either

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPDLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

D Prerađeni proizvodi od jaja, koji potiču iz odobrene države (Dio I "Podrijetla") .....;  
 Processed egg products that originate from the approved country (part I "origin material") authorised  
 at the time of production for export of egg products;

(<sup>1</sup>) ili / either

1) Unutar 10 km radijusa od kojih [uključujući, gdje je to prikladno, područje susjedne zemlje,] nije bilo pojave visoko patogene influence ptica ili Newcastleske bolesti najmanje prethodnih 30 dana; / Within a 10 km radius of which [including, where appropriate, the territory of a neighbouring country,] there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;

(<sup>1</sup>) ili / either

2) Proizvodi od jaja su proizvedeni: /  
 The egg products were processed:

(<sup>1</sup>) ili / either

- Bjelance je podvrgnuto; /  
 Liquid egg white was treated;

(<sup>1</sup>) ili / either

- Na 55,6°C u trajanju od 870 sekundi; /  
 With 55,6°C for 870 seconds;

(<sup>1</sup>) ili / or

- Na 56,7°C u trajanju od 232 sekundi; /  
 With 56,7°C for 232 seconds;

(<sup>1</sup>) ili / or

- 10 % slanog žumanjka je obrađeno na 62,2°C u trajanju od 138 sekundi; /  
 10 % salted yolk was treated with 62,2°C for 138 seconds;

(<sup>1</sup>) ili / or

- Sušeno bjelance je podvrgnuto: /  
 Dried egg white was treated:

(<sup>1</sup>) ili / either

- Na 67°C u trajanju od 20 sati; /  
 With 67°C for 20 hours;

(<sup>1</sup>) ili / or

- Na 54,4°C u trajanju od 513 sati; /  
 With 54,4°C for 513 hours;

(<sup>1</sup>) ili / or

- Cijelo jaje je najmanje podvrgnuto: /  
 Whole eggs were at least treated:

(<sup>1</sup>) ili / either

- Na 60°C u trajanju od 188 sekundi; /  
 With 60°C for 188 seconds;

(<sup>1</sup>) ili / or

- Potpuno skuhan; /  
 Completely cooked;

(<sup>1</sup>) ili / or

- Cijele mješavine od jaja su najmanje podvrgnuta: /  
 Whole egg blends were at least treated:

(<sup>1</sup>) ili / either

- Na 60°C u trajanju od 188 sekundi; /  
 With 60°C for 188 seconds;

(<sup>1</sup>) ili / or

- Na 61,1°C u trajanju od 94 sekunde. /  
 With 61,1°C for 94 seconds.

#### Opaske / Notes

(<sup>1</sup>) Precrtati nepotrebno; /  
 Keep as appropriate;

(<sup>2</sup>) Ime, adresa i registracijski/odobrenje broj ukoliko je dostupan objekta proizvodnje kompozitnih proizvoda. Naziv države mora biti isti kao država projekla navedena u dio I; /  
 Name, address and registration/approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in part I;

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, samengestelde producten				
Code:	DPDLH-165	Versie:	1.0.2	Datum:	16 december 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- (3) Registracijska oznaka (željezničkog vagona ili kontejnera ili plovila), broj leta(avion) ili naziv (brod). U slučaju prevoza u kontejnerima, ukupan broj kontejnera i njihovi registracijski brojevi i gdje postoji serijski broj plombe mora se isto navesti u dio I. U slučaju pretovara, pošiljalac mora informisati granične inspekcije prijelaze o uvozu u BiH; / Registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in part I. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the BiH;
- (4) Unesi odgovarajući Harmonizirani sistem (HS) od Svjetske carinske organizacije kao što je: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.02; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06; / Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation such as: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.02; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06;
- (5) Upućuje na ukupnu težinu i ukupnu neto težinu; / Indicate total gross weight and total net weight;
- (6) Za kontejnere ili kutije, broj kontejnera ili broj plombe (ukoliko je primjenljivo) mora biti naveden; / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included;
- (7) Obejkat za proizvodnju: unijeti naziv i broj odobrenja ukoliko postoji za objekat koji se bavi proizvodnjom kompozitnih proizvoda. Vrsta pošiljke: u slučaju da pošiljka sadrži mesnu komponentu, prerađene želuce, mjhure i crijeva upisati 'mesni proizvod^prerađeni želuci^mjhuri^crijeva'. u slučaju kompozitnih proizvoda koji sadrže mlijeko upisati 'mliječni proizvodi'. u slučaju kompozitnih proizvoda koji sadrže riblje proizvode navesti ili iz agrikulture ili porijeklo iz divljune. U slučaju kompozitnih proizvoda koji sadrže proizvode od jaja navesti postotak jaja; / Manufacturing plant: insert the name and approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity: in case of composite products containing meat products, treated stomachs, bladders and intestines indicate 'meat product', 'treated stomachs', 'bladders' or 'intestines'. In case of composite product containing dairy products indicate 'dairy product'. In case of composite product containing processed fishery products specify whether aquaculture or wild origin. In case of composite product containing egg products specify the egg content percentage;
- (8) Boja potpisa se mora razlikovati od boje teksta. Isto pravilo se odnosi i na boju pečata ili vodenog žiga. / The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.